

# ДІЛО

ВИХОДИТЬ ЩОДНЯ РАНО

РЕДАКЦІЯ І АДМІНІСТРАЦІЯ:  
Львів, Ринок ч. 10, II. пов.  
Конто почт. шл. 143.322.  
Адреса для телеграм:  
„Діло“ Львів.  
Головний Редактор прий-  
має від 11—12 год. перед-  
полуднем.  
Рукописи не звертається.

ПЕРЕДПЛАТА В КРИЮ:  
Місячно 5-60 зод.  
Чвертьрічно 18-00  
Піврічно 32-00  
Річно 60-00  
ЗА ГРАНИЦЮ: В Англії і Італії,  
Франції, Голландії, Бельгії 20 фр. фр.,  
Італії 7-50 зод., Швейцарії 7-50 зод.,  
Швейцарії 3 шв. фр., Чехослова-  
ччині 30 ч. к., Румунії 150 лей, Бол-  
гарії 7-50 зод., Австрії 7-50 зод.,  
Зміна адреси 1 зод.

Телеф. Редакції: 29-41.  
Друкарні: 29-26.  
В СПРАВІ ОГолошень  
ЗВЕРТАТИСЯ до АДМІНІ-  
СТРАЦІЇ.  
ЦІНА ОДНОГО ПРИМІРНИКА  
20 сот.

Тутка

## Морнітан

це найвищий ґатунок!!  
Остерігаємо перед лихими виробами!!

### Зміняємо дату часопису.

Користаючи з двох днів свят, рішили ми від понеділкового числа змінити дату „Діла“ за прикладом усієї льв. вської преси, що перестала вже антидатовувати свої щоденники. У неділю число „Діла“ не появиться, а те, що вийде в понеділок уранці, матиме понеділкову дату 24-го, а не 25-го грудня.

## Проти большевицького терору на Україні.

Резолюції Президії У. Н. Д. О. й У. П. Р.

Президія Центрального Комітету Українського Національно-Демократичного Об'єднання й Української Парламентарної Репрезентації на спільному засіданні дня 20. грудня ц. р. прийняла у зв'язку з подіями на Східній Україні такі постанови:

1. Російські большевики, окупувавши збройною силою в рр. 1919 і 1920 всю Наддніпрянську Україну, ввели там режим нечуваного терору й насильства над усім українським населенням.

2. У часі війни з Українською Армією большевики розстріляли сотні тисяч українських громадян без суду, а по війні весь час аж по нинішній день продовжують супроти всіх українців терор і переслідування, доказом чого є часті політичні монстрпроцеси.

3. Своєю економічною політикою, зокрема насильним вв'одженням колективізації спричинили большевики перманентний голод на Україні. Під покришкою опору колективізації вислали поза межі України на далеку північ або на Сибір понад пів мільйона українських селянських родин, які переважно вигинули на примусових роботах при копанні каналів або при важких лісових роботах. Крім того мільйони селян вигинули на Україні з голоду, бо комуністична Москва обдирала Україну з усього врожаю, щоб в першу чергу прокормити українським хлібом північні промислові осередки й армію. На місці вивезених і вимерлих з голоду Москва почала поселявати на українській землі чужинців, переважно москалів.

4. У політичному відношенні большевики знищили всі ті мінімальні автономні права, які Україні належали на основі конституції СРСР. з 1923 р., централізуючи всі ділянки життя московському осередкові та усуваючи систематично в адміністрації на Україні всіх людей, що мали за собою якенебудь українське національне минуле, хочби це були й комуністи.

5. На культурній ділянці большевики вкочотили права української мови в школі й уряді, зліквідували наукову роботу в галузі дослідів над українознавством, спинили літературний український рух, вичистили всі наукові заведення з українського педагогічного гле-

менту та повели криваву нагілку на українську національно свідому молоддь.

6. Вершком такої жорстокої політики супроти українства є систематичне винищування некоммуністичної в останніх часах також партійної коммуністичної української інтелігенції, а саме: учених, письменників, поетів, мистців і громадських діячів. Доказом на те масові застрелення найкультурніших українських сил і такі фактично безсудні розстріли, як останній розстріл 28 українських коммуністичних письменників і культурних діячів у Києві дня 15. грудня ц. р. Всім їм закидали терористичну діяльність, хоч увесь український світ знає, що вони з тероризмом нічого спільного не могли мати.

7. Головна ціль такої большевицької політики — винищити цілу провілку. інтелігентну і найкультурнішу верству українського народу, щоб над ним потім тим легше панувати та не допустити його до здійснення своїх визвольних змагань.

Діється це в тому часі, коли представник СРСР. у Союзі Народів Літвінов протестує як на глаум проти терору і закликає увесь світ до боротьби з тероризмом.

8. Президія УНДО. й УПР. з найбільшим обуренням патує й осуджує таку жорстоку жидюдану політику насильства і терору черво-мих московських окупантів на Україні і закладає перед цілим культурним світом якнайрішучіший протест проти систематичного винищування українського народу большевицькою Москвою.

Президія Центрального Комітету Українського Національно-демократичного Об'єднання:  
Голова: Д-р Дмитро Левицький.  
Заступники голови: Василь Мудрий, о. Леонтій Куніський, інж. Юліан Павловичівський, Гриць Тершаковець.

Секретарі: Володимир Целевич, Д-р Любомир Макарушка.

Президія Української Парламентарної Репрезентації:

Голова: Пос. Д-р Дмитро Левицький.  
Заступники голови: сен. д-р Антін Горбачевський, голова Сенатського Клубу, пос. д-р Володимир Загайкевич, пос. Остап Луцький.  
Секретар: пос. Дмитро Великанович.

### Зїзд православних місіонарів на Лемківщині.

У селі Святковій Великій, пов. Ясло, відбу-  
ється в днях 24. і 25. грудня ц. р. зїзд право-  
славних місіонарів й ємісіонарних чл. конхотетів

о. протоєрея Крипницького. На зїзд приїзять усі  
православні ємісіонари з Лемківщини

### Центральний Кооперативний Банк У ЛЬВОВІ

(у власному домі при вул. Третього Мая ч. 15)  
приймає вкладки ощадності.  
Конто ПКО. ч. 143.467.

### Не вистарчить,

що ви виповіли в ПЗУВ обезпечення 1/4 ча-  
стини вартости своїх будинків і її обезпечили

### В Т-ві Взаїмних Обезпечень „Дністер“

у Львові, вул. Руська ч. 20.

Ви ще мусите найдальше до 25. груд-  
ня ц. р. викупити свою будинкову полісу на  
1935. рік у приналежній агенції „Дністра“.

## „NEM, NEM, SOHA!“

РЕПОРТАЖ З ПОЇЗДКИ ПО МАДЯРЩИНІ.

— „Hat morodhat ez igy?“ („Чи може воно  
так динитись?“)

— „Nem, nem soha!“ („Ні, ні, ніколи!“)

Такий запит і таку відповідь стрієте всюди, де лише повернетеся на Мадярщину. Ті слова — це протест проти теперішніх кордонів Мадярщини, безпощадно обкровоєної у відомому трактаті в Тріємоні у 1920 році.

Протест, що, здається, увійшов вже в кров нації.

Дійсно, сучасна Мадярщина живе духом ревізіонізму. Її пропаганда протесту перед цілим світом переведена дуже розумно і виглядає справді ймпозантно. Шалений публіцистичний пропаґандизм за кордоном відповідає також сама інтензивна пропаганда в краю. Здовж усіх залізничних шляхів, якими їздять чужинці, здовж усіх доріг, що ведуть до Будапешту, чи до Дебрецина, чи до Токю, побачите писану та образову пропаганду цього протесту. Побіч більших залізничних стацій укладено на зелених, позначених камінчиками та різноколірними квітами, малу поранкову Мадярщину. „Такі були наші кордони колись, такі є сьогодні!“ — говорять квіти кривавою червоною своїх пелюстків.

А в пригрітничних селах, на кожній хаті, на кожних воротах, побачите пропаґандистів написи: „Hat morodhat ez igy?“

і ту саму розпучливу відповідь:

„Nem, nem, soha!“

Встриваючи в розмову з людьми, всюди відчуваєте нервовість, вичікуваність. Блі вони пере-смакує: почуттям великої дестетності національної „рипи“, яка мусить бути направлена. В тому напрямі одної думки є всі ці, міцні, робітники, інтелігенція. А скільки ненависті до су-сідів, що збагатилися територіальними надбан-нями Мадярщини!

Ось їду здовж північного кордону Мадярщини, по правому боці Дунаю, на шляху Відень-Будапешт. Переїждимо біля Комарна, колишнього мадярського Комором. Мій співпасажи́р, ку-пець, мадярський жид, що весь час перекону-вав мене про комуністичний ревізіонізм, простягає руку і каже:

— Гляньте. Тут Дунай перерізує один з най-більш трагічних граничних пунктів. Залізнична стація Комарно лишилась по нашому боці, а по другому, чехословачському, — лишилось місто. Це я вимусли на нас віддати частину ділянки чехам!

— Азая Комарно словацьке місто?

— Що? Дев'ятьдесять відсотків мизан! Ці-ла земля там мадярська!



## Велика знижка цін!

на вовняні матеріали, на сукні, плащі на шовкові матеріали на сукні бальні і візитові.

## ДІМ МОДИ

Львів, Марійська пл. 4.

Європейський Готель.

727

Обслуга в українській мові  
Великий оборот, малий зиск.

І у порів'ї семітського темпераменту про-  
тягнув п'ястук в сторону чехословацького кор-  
дону і зацікавився:

— Але ми ще їм покажемо, цим трусливим  
грабіжникам!

Ненавість до чехів на Мадярщині велика,  
може й більша, як до сербів чи румунів. І з того  
боку сподіються ще найскоріш ревізії кордонів.

Що торкається ревізійністичних претензій  
Мадярщини, — вони великі. Передвоєнна Ма-  
дярщина мала 282.870 квадрат. кілометрів про-  
стор. Сьогоднішня Мадярщина має тих кіло-  
метрів всього 92.963! Менше, як одну третю ко-  
лишньої величини. Сама Румунія відірвала від  
Мадярщини 103.063 кв. кілометрів. Населення  
мала Мадярщина перед війною 18 мільйонів; ни-  
ні є його ледви 8 мільйонів 600 тисяч. Триріс-  
ський трактат відібрав Мадярщині ліси і гори  
з багатими копалинами (в Семигороді добували  
навіть продуктивно золото!), а лишив мадьяр-  
ську кітловину, пушту, змеліоризовані частини  
молдаки та 43 проц. колишньої орної землі. Ма-  
дьярський промисл наставлений зперед війни на  
такі сировини, як залізо, дерево, вівна, що їх ді-  
ставав з гористих країн, — лежить сьогодні на  
лопатках. Немає соли, недостає вугілля. Імпорт  
з кордону треба було сильно обмежити з ог-  
ляду на рівновагу торговельного білансу, а зре-  
штою девізові обмеження і трансферова ме-  
ра торія на Мадярщині не викликають надмірної  
охоти до торговельних зносив закордону з тією  
державою.

Мадьярський господарський організм є вслід  
за цим у стані затяжної недуги, на яку одним  
ліком є... ревізії кордонів, або митна унія з ін-  
шою, відповідно рівноважною, під господар-  
ським оглядом доповнюючою, сумежною дер-  
жавою. Обі ці свестуальності є... обся-  
гом практичної можливості.

Тому Мадярщина не живе, а животіє. І про-  
тестує. І чекає.

Але нужда не чекає. Вона йде все глибше,  
все грізніше. Будапешт зробив на мені вражі-  
ня сучасного Відня, хоча контрасти виступають  
тут сильніше. В Будапешті є все ще більше ба-  
гатих людей, ніж у Відні і люди живуть тут з  
більшим темпераментом. Різно, дуже різко від-  
межуються тут два світи: ті, що мають ще  
щось і багатіся, — й ті, що не мають вже нічо-  
го і голодують. На головних вулицях, як Андра-  
ші чи Ракоші утца, на Апоші тер чи Ерцбег-  
корут, чи врешті на узбережній променаді коло  
Дунапальота, видно елегантну публіку, кавар-  
ні, бари, ресторани — повні. Але водночас біль-  
ша половина Будапешту йде вже в 9-й годині  
вечора спати, а вулиці положені далше від цен-  
тру, — порожніють. Тривалося мені вертатися  
раз з бургу в год. пів дев'ятої вечора до Пешту.  
Чи повірите, що ціла Буда вже спала? Таке са-  
ме, неспоминте, крізове вражіня мав я тиждень  
скоріше у Відні, коли переходив в таку пору до-  
рогою від ратуша до парламенту. Дві хорі сто-

лиці одної, великої колись, багатої і гордої дер-  
жави...

Sic transit...

Першим, кого я стрінув вишовши перед  
східний двірці у Будапешті, був старший муж-  
чина, інтелігентного вигляду, в приношеній на-  
горті, що просив мене, дати понести мою ва-  
лізку. Жертвувався нести за десять філерів.  
Скільки це — десять філерів?.. Десять сотиків!  
Просив, просто з руки рвав.

А далше, на Ракоші утца бачив я людей, що  
коло трамваєвих перестанків вибирували недо-  
гарки папіросок. Ішли краєм пішходів і згор-  
бившись, шукали... Що вони з цим роблять? Ку-  
рять самі, чи здобутий в цей спосіб тютюн пе-  
рероблюють на нові папіроски і перепродують  
такі ж бідноті, як вони самі, — щоб мати на  
хліб?..

Будапешт — місто двох контрастів. Але для  
того, хто любить докладно приглянутися ціло-  
сти міського життя, — контраст нужди сильні-  
ший.

Недовго приглядався я побутові сучасної  
Мадярщини, але маю вражіня, що бачив бага-  
то. Мадьярське село переживає куди гострішу  
крізу, ніж нпр. наше, галицьке. З огляду на рід-  
ку сітку міст в сучасній Мадярщині та дуже об-  
межений експорт, збут сільсько-господарських  
продуктів є куди менший, ніж навіть у нас. На  
селі поголовно нема чим світити, нема чим па-  
лити, нема в що одягнутися. Всюди автаркія,  
доведена до трагікомізму. А при тому, — само-  
воля концернів. Таке напр. молоко! На селі, кі-  
лька миль від Будапешту, літра молока коштує 6  
філерів, — у Будапешті 32 філери! Сільський  
робітник працює як віл за 40 філерів у день без  
будьяких претензій на 8-годинний день праці.  
Щасливий, що здобув ту працю! Бо навіть при  
таких умовах про працю дуже важко.

Інституції соціальних обезпечень, фонду  
безробіття, допомоги на випадок безробіття, —  
на Мадярщині не знають!

У тій справі поставив я між ін. запит до од-  
ного з визначніших урядовців міністерства за-  
кордонних справ:

— Але нужда у вас дійсно поражуюча. Стіль-  
ки безробітних! Скажіть будь ласка, чи дійсно  
немає у вас фонду допомоги безробітним?

Мій співрозмовець кинувся:

— А так! Не даємо грошевих допомог без-  
робітним, бо не думаємо їх деморалізувати. За-

## ПОХОРОНИ

влаштує найкраще по цінах найдешевших  
БРАТСЬКЕ  
ПОХОРОННЕ  
ЗАВЕДЕННЯ "ХАРІС"

Львів, — вул. КОРНЯКІВ Ч. 3. (В НАРОДИН ДІМ).  
Все похоронне приладдя на складі. — Експлуатація  
на перевози власним санітарним автотом.

плата за безділля це найкращий підклад для  
більшовизму. Безробітним даємо раз на день  
теплу справу в кухнях для бідняч. а далі допо-  
магаємо їм харчами. Але не аарм! Кожний без-  
робітний, якщо хоче користати з суспільної до-  
помоги, мусить віддати тій суспільності деяку  
скількість днів своєї праці, також безплатно.  
Працює при публічних роботах магістрату,  
тощо.

Ця система має, на погляд урядових мадьяр-  
ських кол, зберігати суспільну мораль у грома-  
дянстві. Мав вчти людей шукати праці і не ду-  
ратися її, без огляду на її рід. Але трагізм ситу-  
ації лежить саме в тому, що тої роботи, якаб во-  
на не була, нема! Подача робучих рук на Мадьяр-  
щині є величезна, куди більша від попиту!

Вертаючись раз з периферії Будапешту, го-  
ворив я в трамваї з кондуктором, що сяк-так  
розумів по німецьки. Виявилось, що він маши-  
новий інженір, жонатий, батько дітям. Вже тре-  
тій рік при трамваї, щасливий, що має тих 70  
пенге (один пенге — один золотий) в місяць.

Багато є таких, як ви? — питаю.

— Коби приймали! Не приймають. Щоби ді-  
статися сюди треба величезної протекції.

Безробіття серед мадьярської інтелігенції  
страшне. І не диво. З двох третів колишньої ма-  
дьярської території відпинуло на нову Мадьяр-  
щину безліч професійної інтелігенції, політич-  
ної еміграції. Це люди, які втратили все, і яким  
державна допомога як слід не всилі. А крім цьо-  
го надпродукція інтелігенції, нормальна зреш-  
тою в цілій Європі. Все це живе лише надією...  
на ревізії кордонів. Вагагілі вимога ревізії кор-  
донів є незвичайно помічна урядові в боротьбі з  
понурими настроями мас. І навпаки:

— Хто винен, що є але сьогодні на Мадьярщи-  
ні, що душимося під тягарем господарської крізи?

— Уряд не винен. Винні ті, що загарили ма-  
дьярську землю, наші багатства, а оставили нам  
нужду.

— Отже?

— Отже мусимо відібрати назад те, що наше.  
І відберемо!

Такий спосіб думався є нині питомий для  
кожного мадьяра. Є в ньому і крик розпуки, і не-  
навість, і жаждоба пімсти, і надія...

Є крицевий, ревізійністичний фронт цілої  
нації.

Буб я також у робітничій ділянці Будапеш-  
ту в околиці західного двірця. Водив мене туди  
один припадковий знайомий, дрібний міський  
урядовець. Ми заходили до кількох хат, а влас-  
тиво конур. Страшне! В одній кімнаті, в підва-  
лі, гніздиться три, чотири, п'ять родин. Двацять  
осіб, мужчин, жінок дітей, лежить покотом серед  
ганчірок на липкій дошці, при блідому блиску  
каганця на розваленій печі. Бруд і сопух. Той  
квасовато-млявий сопух людської нужди. Гамір  
слів грізних, незрозумілих і плач дітей. Очі з га-  
рячковим блеском, може голоду, може надуги, а  
може й... ненависти. До цього чужинця зі запис-  
ником в руці, що збирає сензації для своєї газе-  
ти, але сьогодні напевно тепло обідав і буде вече-  
ряти, — нині і завтра, і позавтра... А при тому  
цікавий на людську нужду.

Так ніяково, як підчас цих відвідин, непро-  
шених і нахабних, відвідин людського горя, — не  
почувався я, адається, ще ніколи в житті. Навіть  
цих кілька пенге і трохи дрібної ніклевової монети,  
що витрусив я зі свого гаманця і передав старій,  
розхристаній жінці для роздачі, не вивели мене  
з несамоговного настрою збентеження і неочерк-  
неного сорому.

Коли ми виходили, кинув у слід за нами  
якийсь низький голос, низкою незрозумілих для  
мене слів.

— Що він сказав? — питаю мого супутника.

— Казав, щоби ви написали, що вони жи-  
вуть як пси!

— Цікаве, що серед таких обставин не ви-  
дається серед вас більшовизм? — завважив я  
вісіля хвилини мовчанки.

— Більшовизм? — глумливо засміявся мій  
товариш — ми вже мали тут більшовизм. У 1919.  
році. Беля Куа. Чули? Розстрілювали і грабили,  
як довго було що грабити. А потім дохнули з го-  
лоду. Ні! Більшовизм, щоби існував потребує  
невичерпаних багатств. Таких, як в Росії.

— Отже який вихід?

— Є лише один.

— Ревізія кордонів? Привернення колишньої  
Мадьярщини?

— Так.

Роман Голіян.  
(Далі буде).

## ДЛЯ ОДНОГО НАРОДУ — ОДНА ЛІТЕРАТУР- НА МОВА!

Хто хоче навчитися доброї української літератур-  
ної мови, хто хоче пізнати історію своєї мови, хто  
хоче довідатися, як де говорять український на-  
рід. ТОЙ МУСИТЬ ПЕРЕДПЛАТИТИ НА 1935 РІК

## Науково-популярний місячник „РІДНА МОВА“

призначений всебічному вивченню УКРАЇНСЬКОЇ  
МОВИ. — Головний Редактор і Видавець проф.  
Д-р ІВАН ОГІЄНКО. — ПЕРЕДПЛАТА: 6 зл. річ-  
но, 3 зл. піврічно, 1.60 чвертьрічно. За границею:  
в Європі 9 зл., поза Європою 2 амер. долари. Зраз-  
кове число 50 гр. Контто чекове П. К. О. число  
число 27110. — Адреса Редакції в Адміністрації:  
Warszawa, ul. Stalowa 25 m. 10.

Як додаток до „Рідної Мови“ виходить тримісяч-  
ник „БІБЛІОТЕКА РІДНОЇ МОВИ“. — Передпла-  
та: 3 зл. річно; за границею: в Європі 5 зл., поза  
Європою 1 амер. долар.

ДЛЯ ОДНОГО НАРОДУ — ОДИН ПРАВОПИС!



Вже показалися в продажі

## Тутки „КАЛИНА“

в коробках по 150 штук за 35 сот.

Жадайте всюди! Жадайте всюди!



## Між розстріляними в Києві молоді письменники.

Передаючи вчора в останній хвилині дослідний текст присуду колегії Найвищого Суду СРСР за київськими „Вістями“, по мали ми змоги

кам'янки, пульт-опери, рукавички і пов'язки  
шкарпетки поручає фірма  
**Зигмунт Залеский** — Львів,  
вулиця Ботмів ч. 4.  
47/83 36—60

## „За три хвилини будеш розмовляти з Леніном“

„Делі-Експрес“ подає ось такі характерні подробиці про масові розстріли в дні 3. грудня ц. р. у найбільшій в'язниці Лубянки в Москві. Між 66-ти розстріляними було 5 чекістів і двох старшин червоної армії. Один з них відзначений орденом „Червоного Прапора“. Засуджених розстрілювали по 10 осіб чекісти, озброєні

револьверами. Чекістами командував Вишинський. Один зпоміж засуджених закричав: „Я не контрреволюціонер, відведіть мене до Сталіна, я йому все розповім“. Чекіст в глухом відповів: „За три хвилини розповіш самому Ленінові“. Після розстріляних перевезли в московський аеродром.

## Поїздка о. Василя Масцюха до Варшави.

ВАРШАВА, 21. 12. ПАТ. Міністр внутрішніх справ Зиндран-Коспалковський прийняв вчора о.

Василя Масцюха, нового апостольського адміністратора для Лемківщини

## Протест проти терору на Східній Україні.

Культурно-освітній візд українських робітників у Дрогобичі

В неділю 16. ц. м. відбувся у Дрогобичі численний візд делегатів „Робітничої Громади“ та Професійних Союзів. Заступлені були майже всі осередки робітничого руху Східної Галичини. Приїздили також представники УСДН й УСРП та представники Центральної Комісії Професійних Союзів під проводом посла Жулавського і радного міста Львова п. Пеняги.

Візд відкрив іменем Головної Управи „Робітничої Громади“ й Української Професійної Комісії п. П. Буяк. У своїй вступній промові п. Буяк загадав про смерть на засланні проф. Михайла Грушевського і тої частини його промови присутні вислухали, встаючи з місць. Далі п. Буяк обширно представив останні події та страшний терор на Сов. Україні. Іменем українських соціалістичних організацій заохочив візд рішучий протест проти винищення українського елементу на Сов. Україні та проти нового, посиленого терору.

Протест ухвалено одностайно, серед невимовляючих оплесків і ворожих для русотайського уряду окликів.

До цієї маніфестації приїжджали: представник Центр. Комітету Професійних Союзів пос. Жулавський, Центр. Ком. УСРП ред. Павлів та Центр. Ком. УСДН д-р Р. Домбчевський.

### І КОМУНІСТИ „ПРОТЕСТУЮТЬ“.

На візд вдерлися спроваджені зі Львова комуністи, здебільша... мойсеєвого віроісповідання. Їх метою було розбити візд українських робітників. У часі промови, присвяченої проф. М. Гру-

шевського та про страшний терор на Сов. Україні, комуністи почали ревіти та „протестувати“ проти „нападу“ на русотайський уряд Радянщини. Той „протест“ спроваджені зі Львова жидівських комуністів та кількох їх „українських“ і польських прислужників покінчили тим, що українські робітники з місця викликали їх із сали, не жадаючи своїх тяжких, спрацьованих п'ястуків...

## Свято українського міщанства.

Перед 50-тилітнім ювілеєм „Зорі“.

Велике свято, що відбудеться — як про це вже ми писали — 30-го грудня ц. р. з нагоди 50-літнього ювілею „Товариства українських ремісників, промисловців і торговців „Зоря“ у Львові“, — це буде в першу чергу поклон ситим тіням піонерів, що п'ятдесят літ тому клали підвалини під цю сьогоднішню організацію українських міщан. Але разом з тим це свято буде показом, яку будівлю вибудували пізніші покоління на тих підвалинах. Буде воно переглядом тієї муравлиної праці, що за п'ятдесят літ повернула нашої нації цілу верству, яка мало що булаб безслідно розлилася в чужому морю.

Для пригадки трохи історії. На початку 30-их років минулого століття, коли то український ремісничий стан самостійно майже не існував, коли не тільки у варстатах, але й у хатах українських ремісників не було чуття рідної мови, коли і старше покоління і ремісничі молодь були в чужих ремісничих організаціях, тоді дехто зпоміж наших ремісників почав думати про те, щоб припинити денационалізацію тієї нашої, а необхідної для кожного народу верстви. А взялася та думка з того, що саме передти і тоді ще йшов стихійний рух нашого національного відродження. Творилися нові культурні цінності, прокидалися зі сну та наростали цілі верстви, як ось інтелігенція. Тільки міщанство й ремісництво переходило і далі в чужий табір, ослаблюючи неспівомі основу відродженої нації. І бачили це ті нечисленні одиниці зпоміж наших ремісників, що ще не затратили національного почуття, і хоча самі були членами чужої ремісничої організації, то всеж вони вже дошкульно відчували потребу створити власну станову організацію.

Коли раз зродилася така думка, то вона вже не заглухла. Підхопили її ті, що в тому часі взагалі будували у всіх напрямках нашу національну будівлю — наші інтелігенти — прийшли з допомогою ремісникам і спільними зусиллями та спільною працею повстало „Товариство українських ремісників „Зоря“. З наших інтелігентів великі заслуги біля заснованні організації мають покійні арх. Василь Нагірний та Олівій Романчук, а з живучих д-р Кость Левчицький та багато інших. З ремісників вложили вже багато праці переплетники Михайло Семибратович і Михайло Спожарський та ляхерник Лев Качоровський і інші.

Коли при заснованні Товариства вписалося і члени тільки 34-ох ремісників, то в найближчих роках те число значно зросло і праця

## Коли вживаємо



В ревматичних терпіннях, подагрі, болях нервів і голови, грипі і перестуді віддають таблетки Тогоаль добрі послуги. Таблетки Тогоаль приносять полекшу в цих терпіннях. Можна набути в найближчій аптеці.

### Новий устрій на Литві.

БЕРЛІН, 21. 12. ПАТ. Конгрес Тантинінів, який відбудеться в дні 3. січня 1935. р. буде радити над реорганізацією литовського союму. Найбільше прихильників матиме проєкт створення на Литві нового представництва на корпоративних основах на зразок теперішнього італійського парламенту.

### Не хоче вертатися до Москви.

БЕРЛІН, 21. 12. ПАТ. Німецьке Інформаційне Бюро повідомляє: Большевицький уряд відав одного з визначних співробітників закордонної торгівлі в Уругваї Абрама Каплана, щоб склав завіт зі своєї діяльності. Однак Каплан відмовився вертатися до Москви. Большевицький уряд закликає Каплана присвоєння 200.000 пезетів.

**Вибагливі плащі** 70 **ЗОЛОТИХ**  
**сукні** 35 **ЗОЛОТИХ** **Великий вибір.**  
**Жіноча конфекція**  
**ФЕМІНА**  
Львів,  
площа Галицька 12а.  
І. пов. ріг вул. Баторого. 660



### Перед упадком еспанського уряду.

МАДРИД, 21. 12. ПАТ. Хоча кортези вибали провідником трибуналу гарантії конституції кандидата уряду Фернандо Гаседа, прем'єр і уряд недоволені з ходу голосування, бо 11 членів аграрної партії голосувало на іншого кандидата. Крім того аграрні посли голосували проти міністра освіти. Тому сподіються, що теперішній уряд подасться до відставки.

### Вихуватці вбивства Кірова.

БЕРЛІН, 21. 12. ПАТ. Німецьке Інформаційне Бюро повідомляє з Москви: Генеральний секретар Мануйльський заявив, що Зіновєв, Камов і Сирцов відповідали за вбивство Кірова. Партія дотепер лишилася в спокої з уваги на їх колишні заслуги. Тепер нема для них ніякого помилування.

І сьогодні, в ювілейному році п'ятдесятилітнього існування, ми можемо похвалити „Зорі“ тільки одного: хай члени і провідники Товариства не покидають дотеперішню енергію й дотеперішню завазтність. А як це станеться, то „Зоря“ напевне виконає своє велике завдання, що його наметували зорянські піонери.



**Дешевий місяць**

у **БЛАВАННОМУ БАЗАРІ** — Львів, Ботмів 12.  
Усі товари по револьційних цінах!  
Для прикладу: штрукси 1-80, фланелі 60 сот.  
перкаліна 70 сот. Полотна 55 сот.

**Нова автономна партія в Ельзасі.**

ШТРАСБУРГ, 21. 12. ПАТ. Повстала нова автономна партія п. н. „Регіональна Ельзаська Партія“, яку заснував відомий автономіст Гайль.

**ПО ШИРОКОМУ СВІТІ.**

— У Ризі підписали польсько-більшовицьку угоду про суспільні забезпечення для громадян обох держав.

— Політичний процес проти провідників німецького фронту у басейні Сари, який призначено на 21. грудня ц. р., відложили на необмежений час.

— Воєнний трибунал у Хіхон буде судити 7.347 осіб за участь у повстанні в Астурії.

— У Москві закінчилась нарада з представниками польських державних залізниць. На нараді вирішено про безпосередню залізничну комунікацію між Польщею і СРСР на шляхах Львів—Одеса і Львів—Київ через Підволочиська та Жмеринку, з Прагою і Віднем через Негорелов і Варшаву.

— Канцлер Гітлер привів на спеціальній авіації голову французьких комбатантів полк. Пішо і генерального секретаря полк. Ранду.

— Бельгійський уряд навіає торговельні переговори зі Злученими Державами. Бельгія буде першою державою, яка буде переговорювати з Америкою.

— Румунський уряд призначив більшу частину грошей з внутрішньої позички, яка дала 3 мільярди і 400 мільйонів левів, на зброєння, меншу частину на поправу санітарних відносин на селі.

— В дні 18. січня 1935. р. німецькі урядовці і службовики дістануть платні відпустки, щоб могли голосувати у басейні Сари.

— Уряд Перу подався до димісії.

— Над середньою Волгою створено автономну совітську республіку для мордвинів площею 28.400 км<sup>2</sup> і 370.000 населення.

— У Гуерінава в Мексикі невідомі справники знищили статую Матері Божої гваделупської з 1772. р. Між населенням велике обурення. До міста напливають юрби населення. Уряд стягує поліцію. Побойються заворушень.

**Правдиво гарне срібло**

ФАБРИКА СРІБНИХ ВИРОБІВ

**Д. Л. Найман** Львів, Кохановського ч. 21.  
(Рік осн. 1890). — Тел. 6-74

Можна дістати у всіх більших ювілейних магазинах у цілій країні. 3/3 15—30

**Внутрішня політика Югославії.**

Труднощі міністра Ефтича при створенні ново нового уряду.

БІЛГОРОД, ПАТ. Міністер закордонних справ Югославії Ефтич з доручення регенційної ради піднявся створити новий уряд. Мін. Ефтич задумав притягнути до уряду теж представників опозиційної партії. Тому конферував з представниками опозиції Стоядіновичем і Мілітічем, провідником народної партії словінців о. Корощеком і провідником хорватської народної партії д-ром Мачеком. Тому, що на основі теперішньої конституції політичні партії не існують, згадані політичні провідники увійшли би до уряду не як представники партій. Мін. Ефтич має підтримку військових кол, яких довіреною особою є ген. Жівакович, швагер мін. Ефтича.

По нараді виявилось, що опозиція виступає спільним фронтом. Провідник сербських радикалів Стоядінович, демократів Долідович, магометан Спало, словінців о. Корощец і хорватів д-р Мачек рішили на спільній нараді, що ні одна згадана політична партія не ввійде до уряду. Згадані партії уповажнили заступника

**Видатки на суспільну опіку та українці.**

Промова пос. Дм. Великановича при бюджетовій дебаті 18. грудня 1934 р., з приводу бюджету Міністерства Сусп. Опіки.

**ПОТРЕБИ БІЛЬШІ — БЮДЖЕТ МЕНШИЙ.**

Хоча господарський стан і умовини добуття праці не поправилися і мабуть не скоро це зміниться на краще, — хоча населення з року на рік прибуває — а з тим і прибуває число тих, що не мають варстатів праці, — то ствердити мушу, що бюджет Міністерства Суспільної Опіки з року на рік маліє. Коли в р. 1932-3 цей бюджет вніс суму 111.297.502 зол., то на цей рік прелімінується вже лише суму 57.502.000 зол., отже бюджет змалів майже на 50 проц. Правда, це міністерство диспонує ще „фондом праці“, передбаченим на 1935-6 у сумі 93.200.000 зол., — але цей фонд не підпадає під усі відділи суспільної опіки, а має радше односторонній бо інвестиційний характер.

Приглядаючися бюджетові М. С. О. мушу ствердити, що український нарід непропорційно мало до свого числа і лихого матеріального вивінування користується добром того resortу.

В розділі 10 § 13. під заголовком „Опіка над молоддю і дітьми“ нахожу прелімінаторну суму 4.850.000 зол. З цієї суми користають головні діти по містах. Сільські діти взагалі та українські зокрема, позбавлені тої опіки, хоча відсоток смертності між дітьми на селі значно більший як у місті. На селах більший відсоток дітей хоруге, дегенерується і вмирає якраз через нужду. Щоби не бути голословним зачитую кілька прикладів неприхильного трактування українських громадських установ, що опікують-ся дітьми.

**ЗАХОРОНКИ.**

На підставі зібраного матеріалу від управ наших захоронку в р. 1934 бачимо, що субвенції на українські захоронки не переступають цифри 3.000 зол. Приймім, що я помиляюся на 100 відс., то навіть цифра 6.000 зол. далекою є відсотково від числа близько п'яти мільйонів зол., прелімінованих на ту ціль у бюджеті. Як виглядали допомоги з державної каси для поодиноких українських захоронку, наведу кілька прикладів. А саме:

Захоронка СС. Службебниць в Коломиї в готівці 150 зол., натурою 160 зол.; у Долині 230 зол.; у Турці 100, натурою 278 зол.; у Вишнівчичку — нічого; в Словуті (від 1919) гот. 50; в Тернополі — нічого; в Снятині 160, нат. 480 зол.; в Сколім (де дім обдовжений на 12.000 зол.) 40 зол.; в Яворові — нічого; у Львові (ов. Студитів) 250, нат. 200 зол.; в Станіславові (має 86 сиріт) — нічого; Реміснична бурса у Львові — нічого, ще мусить платити кризовий податок; бурса у Снятині 300, нат. 515 зол.; одна літня колонія дітей 100, нат. 30 зол.

Не називаю навіть менших захоронку, яких є багато та які майже в цілості позбавлені всякої помічі Міністерства Сусп. Опіки.

**ДІТОЧІ САДКИ.**

Наша суспільність доцінюючи вагу виховання найменших, забрала інтенсивно до організування диточих садків — і Рідна Школа організувала в р. 1933 — 255 диточих садків, що гуртували 10.580 дітвори. Здавалось би, що влада повинна прийти в допомогу в організуванні тих гарних шкілок. Тимчасом старости в Сокалі, Жидачеві, Золочеві, Камінці, Долині, Зборові, Калущі, Мостиськах, Радехові й Сяноці взагалі не допустили до їх організування, — а причиною тої заборони були навіть такі мотиви, як „поширювання антидержавної думки“ (Сокаль) „між 3—4 літніми дітьми!“

**ОПІКА НАД НЕЗДІБНИМИ ДО ПРАЦІ.**

В розділі 10 § 14. означено на ту ціль 565.000 зол. Мушу з жалем ствердити, що ледви чи найдеться десять українців, які користали би з цього фонду: в той спосіб ставляться до наших петентів адміністраційні органи. Громадянка з Жидачева Марія Дідик через воєнні події втратила 2 пальці, а наслідком цього і здібність до праці. Вона внесла прохання на ренту і дістала на нього відповідь від 3 інстанцій, отже й від Міністерства Суспільної Опіки, що на основі „дослідів вона втратила пальці при роботі на січкарні та що її батько має 20 моргів поля і як муляр заробляє 40 зол. (!) денно. Не помогла присяга 4-х свідків в суді, що бачили, як вона втратила пальці від гарматного стрільня та опінія громади, що її батько має ледви 5 моргів поля і сезонно заробляє денно не більше, як 2—3 зол. Щойно Адміністраційний Трибунал уневажнив оречення Міністерства Суспільної Опіки. Цей присуд видано в 1932 р., але досі влада не перевела нового слідства і пошкодоване даремно вичікує справедливого поладнання її петиції.

**НУЖДА НА СЕЛІ.**

В розділі 10 § 23. прелімінується на доплати до безпеки на випадок безробіття 17 міль. зол., а в цьому на працю для безробітної молоді 6.600.000 зол. До цієї цифри треба ще додати таку саму суму з фонду праці. При цій позиції мушу заявити, що ті цифри раптово спадають, а саме: коли в р. 1932-3 було преліміновано 72.245.347 зол., то вже на 1935-6 р. прелімінується суму 17.000.000, себто четвертину попередньої суми.

Більшість цих грошей йде на допомогу зареєстрованим безробітним професійним робітникам і то головню по містах та фабричних центрах. Зате не добачують компетентні чинники мільйонів безробітних хліборобських робітників на селі. Хто має сякий-такій зв'язок з селом, той знає тамошню нужду. Недостача одежі, опалу та фабричних виробів першої потреби нераз більш доскулюють ніж голод. Не один з нас, хто в зимові дні стрічає на селі дітвору, бачить такий образ: босі, білі, голодні живуть ці малі людські істоти мов звірята і не показують носа поза стіни неопаленої хати. До школи приходять сільська дітвора з одною бульбою в торбинці, призначеною на сніданок, без ложки теплої страви та очікує світлич слів учителя про культуру, ідеали людськості та обов'язки супроти держави. Найгірша ситуація у гірських околицях. Перед війною довозили туди постійно харчеві продукти на кошт держави і ратували цих нуждарів від голоду. В нинішню пору при гірших можливостях дістати харчі при недостатній заробітній і важкій системі різних оплат — гірське населення сходиться до життєвого ступня нижче первісної людини. Тут вже не можна о-

**Перед стрічею мін. Саймона з прем. Флянденом і мін. Лявалем.**

ЛЬОНДОН, 21. 12. ПАТ. Мін. Саймон з дружиною виїжджає в суботу 22. грудня ц. р. до Кани н. французьку Рівару, де проведе свята. ПАРИЖ, 21. 12. ПАТ. Французька преса ви-

ше, що мін. Саймон зустріне у Парижі з прем. Флянденом і мін. Лявалем. „Д'Евр“ пише, що темою наради буд. заяв. през. Рузвельта про свободу моря.

**Японія зміцнює свої сили на Сахаліні.**

ТОКІО, ПАТ. Начальник поліційних японських сил на Сахаліні заявив, що з уваги на напруження на Далекому Сході японське міністерство війни пішло збільшити поліційні відділи

на Сахаліні. Крім того уряд візав усіх мужчин у віці від 16—42 років у військових хімічних вправах.

**Фабрика хемічних виробів  
О. Левицька і С-ка**

У ЛЬВОВІ, вул. КОРДЕЦЬКОГО ч. 51.

Телефон 60-04. ПКО. 503-881

поручає в л а с н і виробити найкращої якості

Пасту до взуття „Елегант“ терпентин.

Пасту до взуття „Елегант“ воскову

Пасту до підлоги „Французька маса“

Віск комбінований до підлоги

Васеліну до шкіри

**Синку до білля**

помадкову і коронову

Шварц до чоїт. — Віск шевський. — Смола шевська.



УВАГА: При закупівлі товару від 3 воз. задурно бізети до кінца Назес, Аполльо Атлантик і іншит.



## ПОДЯКА.

Одним почуваюся до обов'язку зложити подяку Товариству взаємних забезпечень на життя „КАРПАТІЯ“ у Львові за скорі й без зайвих труднощів виплати повної обезпеченої суми по моєму бл. п. батьку о. Романі Кордасевичу, парохові в Тучапах.

Скорі й акуратні виплати обезпеченої суми амер. доларів 800 — уповажнює мене поручити це одинокі українське Товариство обезпечень на життя „Карпатія“ у Львові, найширшим кругам української суспільності.

528 ВОЛОДИМИР КОРДАСЕВИЧ.

до збирання фондів (хоча, це одне з найважливіших завдань!). Виступає переглянувши звіт з діяльності Старшини і II секцій (батьківського комітету, жіночої секції), подікається конференціями батьків, переконатися про іншу ріднощільну працю Старшини і зацікавлених членів Клуба, а можна переконатися, що Клубок не змарнував таланту. Н. жаль, п. І. Стронський не поінформовувався як слід про стан справи, а повинен був це зробити, виступаючи прилюдно.

Також цифри — як на наші відносини — не такі, щоб ними треба соромитися. Бо стягнути 12.000 зол. на рік — це вже щось значить! Очевидно, що цифру можна потовжити, але до того треба живої співпраці всіх людей доброї волі.

## ЧИ НАРОДНІ ШКОЛИ МОЖУТЬ БУТИ САМОВИСТАРЧАЛЬНІ?

П. Стронський вимагає, щоб народні школи були самовистарчальні так, як наприклад середні школи СС. Василянок, себто, щоб могли удержуватися з власних шкільних оплат. Очевидно — до того треба прямувати і як мого наблизитися до такого ідеального стану. Однак треба мати на увазі, що ніде на світі народні школи, що мають загальний характер і стелять під свої кола не тільки дітям маючих батьків, але й бідноті, — не є самовистарчальні, як самовистарчальними не можуть бути фахові й ремісничі школи, закоронки, дитячі салки і т. п. Це фактично зовсім інша справа. Бо неможливо викидати зі шкіл Р. Ш. тих, що їх не то ве стати на шкільну оплату, але й на харч і на убрания та обшту! Всіх їх мусить пригорнути Рідна Школа і не тільки дати їм безплатну науку, але ще й допомагати доживлюванням, убраниям, шкільним приладдям тощо.

В тій цілі Старшина Клуба та II секції збирають гроші і дати в натурі, пішукують „опікунів“ — і то не без успіху. Бо — річ ясна — якщо не зробимо того ми, то зроблять це інші, але українська нація не матиме з того потіхи. І до цієї великої, благородної і в наслідках далекосягкої ріднощільної праці, до необхідних жертв стискаємося притягнути всіх без винятку, не виключаючи й тих матеріалістів, що „люблять Русь, як кусок сала“... А в між нами такі, що десяти пускають у карти, сотки пропивають, а скільки пускають з димом! За ті гроші можна не одну сльозу бідному отерти, а школи Р. Ш. вивільняти згідно з усіма вимогами сучасної педагогіки та матеріально їх забезпечити. Мало того: чимало людей відмовляється прийняти опікунство над бідою українською дитиною, але годують у себе по кілька котів, тримають пси й оладують за них полатки, ба, в й такі, як на наші відносини дивогляди, що удержують платних тренерів для своїх собак! Невжеж не можна без того обійтися? Невжеж не краще було б ті гроші дати на Рідну Школу?

## ДОПІЛЬНІ РЕЗОЛЮЦІЇ.

І саме тим некудим життєвим ріднощільним справам були присвячені ті 12 резолюцій, що їх всі присутні на з'їзді 11. листопада ц. р. одногласно ухвалили. Всі вони (справ, шкільних оплат, опікунів, і пр. дати скарбонку по установах і приватних помешканнях, патентів, протиположних карт, провінційних бланків, принагідних даних, підготовки коляди, позички і т. д.) доповідні й необхідні на підставі довготривалого досвіду.

І хоча п. І. Стронський сумнівається, чи їх вистає зреалізувати — то ми, що безпосередньо працюємо на ріднощільній ниві, віримо твердо, що так воно станеться. Бо чейже кожний зрозумів, що в боротьбі за життя і краю майбутність нації мусить кожний член нації і кожна українська установа взяти діяльну участь і не сміє відмовитися від матеріальних жертв! Усі мусимо найтися на ріднощільній позиції, бо це найважливіша справа з усіх справ дуже важких — це найвищий наказ часу!

Микола Ластовецький.

## Кіно Атлантік

## „Петербурські ночі“

відбудеться у вівторок 23-го грудня в год. 12-йй полудне.

## Палка дискусія в сенатській комісії.

ВАРШАВА, 21. 12. ПАТ. В сенатській конституційній комісії йшла далі дискусія над проєктом нової конституції, головню над розділом IV. (сойм). По оголошенні поправок сен. Ростворовським, зголосився до слова сен. Возницький (Стр. Люд.). Промовець виступив проти обмеження прав сойму в керуванні державою, скасуванні засади пропорційності й обмеження посольської незайманості.

Сен. Леаенгерц з ББ підкреслив, що соймові дійсно не буде вільно керувати державою. Однак ця постанова, на думку промовця, знайшла прихильний відгук не тільки в Польщі, але навіть за кордоном, нар. у Франції. До травня 1926. р. сойм дійсно правив державою і тоді за неспіху сім років упало 14 урядів, 150 міністрів і 32 міністрів скарбу. Однак Польща з огляду на своє географічне положення мусить мати сильний уряд з великим авторитетом.

По промові сен. Охавовича замкнено засідання комісії, яка зійдеться н. дальшу нараду коло 7. січня 1935. р.

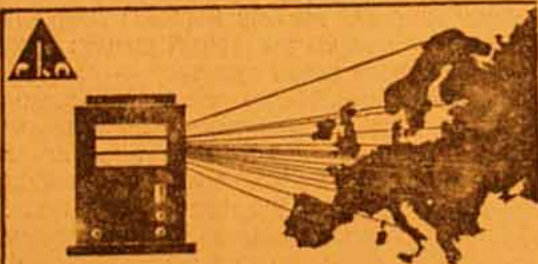
## ПОДЯКА.

Усім, що з приводу смерті нашої Матері оказали нам тільки співчуття, — складаємо сердечну подяку.

КОСТЬ І БОГДАН ПАНЬК ВСЬКІ.

## Перехідний уряд в Югославії.

БІЛГОРОД, 21. 12. ПАТ. Переговори мін. Бѣтича з опозицією розбилися тому, що опозиція домагалася зміни виборчої ординації і скликати скупштина. Всей таки опозиція рішилась вислати деяких своїх людей до тимчасового уряду та одночасно продовжувати далі переговори. Прем'єром і міністром закордонних справ тимчасового уряду стане мін. Бѣтич, міністром військових справ ген. Жівкович, міністром фінансів Стоянович, міністром внутрішніх справ Попович. Політичні кола сподіються, що регенція, рада призначить міністрів уже в найближчих годинах. Між журналістами кружляють погослови, що в регенційній раді нема згоди на створення тимчасового уряду і тоді мін. Бѣтич мусів би зректися своєї місії.



РАДІО-ПРИЙМАЧАМИ Е-КО'ЧУЄ ВСЮ ЄВРОПУ.

ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНИЙ ВІДДІЛ  
КООПЕРАТИВ ІНЖИНІРСЬКИХ РОБ Т. К. І. Р. Львів  
Сикстуська 29. Тел. 3-30. 647 6-5

## Наради протестантських єпископів.

БЕРЛІН, 21. 12. ПАТ. Вчор, почалися наради протестантських єпископів і представників німецьких християн. Уряд і партію репрезентує надпрезидент Східної Прусії Кох, який заявив, що уряд бажає єдності і згоди у протестантській церкві. У Берліні кружляють погослови, що на випадок компромісного поладання спору проурядовий єпископ Мілер уступить. Його наслідником буде єпископ Гановеру Марес.

Опасні люди мають без труду сильно і задовільне випорожнення, вживаючи відповідно і регулярно природної гіркої води Franciszka-Józefa. Поручають її лікарі.

## Бомбовий захват на судно.

ПРЕБС, 21. 12. ПАТ. Минулої ночі невідомі справники кинули бомбу на дім присяжного суду, який вів бере участь у процесі за захватом на Веліаєльоса. Вибух заподіяв великі шкоди. Процес починається зняття.

## По сесії Св. Синоду.

„Відомості Українське“ повідомляють: Сесія офіційні висліди сесії св. Синоду покищо не відомі. Українські православні кола зазначають, що у справах волинської дієцезії дійшло до такого компромісу: всіх членів консисторії, крім о. прот. Тучемського, звільнено і доручено архієпископові Олексієві пропонувати кандидатів до заствердження Синодові підчас чергової сесії. Крім того кружляють погослови, що о. прот. Видибіду-Руденка призначили членом виленської консисторії.

## НОВИНКИ

— ДО ВПОВ. ПЕРЕДПЛАТНИКІВ! До цього числа долучуємо складанки П. К. О., яким просимо надсилати передплату на рік 1935. Місячна передплата зол. 5. — чвертьрічна зол. 15. — піврічна зол. 30.

— Хочете мати добре футро, ідіть до відомої фірми Юліана Глушевського, Львів, пл. Капітульна 3, тел. 54—46, яка поручить добрий товар совісно, виконає солідно, легко і точно. 187

— Магазин п'єстелі Р. Джада, Львів, Хоружини 3, поручає: ковдри, матраци по найдешевших цінах. Переробляє ковдри по 5 золотих, матеріали по 7 зол. 639 12-100

— Приймаю як давніше в моїм заведенні від 9—1 і 3—6, в неділі і свята від 9—10. Львів, Сикстуська 17. — Насс. 725 1-3

— Українські грамофонові плити. Вже появилася давно очікувані плити „Сирена-Електро“ з побутовими і святочними напівами відомого українського хору „Сурма“ під диригентурою п. Івана Охримовича. Одною з найкращих частин є коляди і шедрівки. Появу нових українських плит треба повитати з найбільшим задоволенням. 730

— З приводу двацятитліття Українського Січового Стрілецького „Червона Калина“ уложила зі своїх видань для широкого збуту по знижених цінах три роди бібліотечок з творів виключно воєнно-історичного змісту в ціні зол. 62.50, зол. 40 і зол. 25. Для шанування великої річниці Стрілецького заступили ці бібліотечки крім през. д-ра Дм. Левицького, про що вже було оголошено, ще такі громадяни: Впрп. о. Мітрат Т. Войнаровський 7 бібл. за зол. 444. з призначенням для вивчення і бібліотек на Лемківщині та в інших околицях краю, дир. І. Тиктор три бібл. за зол. 200. для читальні „Просвіти“ в Баялоці в Босні і для двох бібліотек в краю, посол д-р Л. Макаруска три бібл. за зол. 200 для студентських бібліотек поза границями краю. 731

— Хто хоче приємно провести вечір, хто хоче віддихнути в кожній хвилині дня та покрити себе доброю кавою, чоколадою, какао чи чаєм — нехай іде до знаної нам добре цукорні Д. Стецькова при вул. св. Миколая напроти старого університету. Там зможе осолодити собі хвилини дозвілля і пампушками і пірижками й іншими солодощами, які є незрівняні.

— Гр. Смольський, один з найталановитіших наших малярів молодшої генерації, що вийшов зі школи артиста Олекси Новаківського, виїжджає на дні до Парижа для поглиблення малярських студій. Молодому, надійному мистцеві бажаємо на дорогу найкращих успіхів.

— Вистава стрілецьких пам'яток у Нац. Музею. В неділю 23. 12. в год. 12.30 впол. відбудеться відкриття стрілецької вистави, що її влаштовано з приводу 20-ліття вимаршу в поле У. С. С. Вистава ця зложена з портретів, батальних образів, рисунків і графіки: Буцманюка, Гена, Іванця, Куриласа, Кульчицької, Ю. Назарка, Перфецького, Сорохтея, Холодного, різьб Коверка та рисункових портретів польського арт. маляря Гавеля, великої збірки фотографій та річових пам'яток, як одягу, зброї, записок і військових відзнак. Вистава надзвичайно богата й цікава. Вступ добровільні дати. Ціна ілюстров. каталогу 50 сот. Вистава в залах Нац. Музею треватиме до кінця січня 1935.

— Совітська фільма у Львові. Кіно „Аполло“ починає позатра висвітлювати у Львові нову картину „Союзфільму“ п. з. „Петербурські ночі“. Текст і спів російські. У головних ролях Вера Тарасова, Л. Орлов, М. Добронравов і М. Доронін, відомі добрі артисти.

— За похвалювання вбивства мін. Перацького та за образу польської держави станіславський суд засудив століра з Нижнева Дмитрия Зборовського на 8 місяців в'язниці.

МІСЬКІ ТЕАТРИ У ЛЬВОВІ 22. ГРУДНЯ.

## „ПАСТОРАЛКА“

Режисерія Вл. Красновського. — Музичний провід Й. Муча. — Ленораці Отто Ренс. — Н. Ягариша ви-  
става. — Чудові старі коляди. — Чар святочних традицій. Найкращий Сидіаєстев у Львові в Великій Театрі в 11 вечір.

Великий Театр нині в суботу вперше

народна мистецтва „Шілера“

Музика Л. Шілера і Г. Мелікеліча

Ленораці Отто Ренс. — Н. Ягариша ви-  
става. — Чудові старі коляди. — Чар святочних традицій. Найкращий Сидіаєстев у Львові в Великій Театрі в 11 вечір.







## ОГОЛОШЕННЯ

За оголошення платити не відповідає.

## Театри.

Кооперативна „Український Театр“  
Театр „Аграрів“.

Львів. Театр „Рівнобордностей“:

Субота, 22. XII. год 7:30 веч. „Ой не

ходи Гриню“.

Неділя, 23. XII. год 3:30 поп. „Ой не

ходи Гриню“.

Неділя, 23. XII. год 7:30 веч. „Святе

полум'я“.

Неділя, 23. XII. год 7:30 веч. „Помста“.

Понеділок, 24. XII. Театр нечиний.

Театр Рівнобордностей.

Понеділок, 24. XII. Театр нечиний.

## Кіно.

АДРІА: „На париському бруку“ та

„Маска обдурів“.

АНДРІО: „Каріока“ (Дольорес дель

Ріо).

АТЛАНТИК: „Весняний навіс“ (муз.

Штрауса) і „Король і Гарді“.

БАНДА: „Д-р Дженкс і мистер Гайд“,

„Дунт у Шангаї“.

ГРАДІНА: „Маскарад“.

КАСІО: „Острів скарбін“ (Волес

Бері).

КОЛІСЕН: „Кохання без снів“, ревія

„Огляд пробоїв“.

КОМЕДІА: „Весняна парада“ (Фран-

циска Гала).

МАРУСЕНЬКА: „Тореадор і жінка“

(Ад. Менжу), ревія „Веселе шаління“.

МІРАЖ: „Моя жінка то ти“ (Лілія Гар-

вейн).

МУЗА: „Помста пана Іска“.

ПАЛІС: „Революція сміху“ в гол ро-

лі (Шері Темпл).

ПАМ: „Король Християн“ (Грета

Гарбо).

ПАСАЖ: „Невидний чоловік“ і ревія

РАЙ: „Гадська година“, М. де-Мавс.

СВІТ: „Чи людина то дівчина?“

СОНЦЕ: „Сні джунглів“.

СТІЛЕВЕ: „Високість прачка“ і ре-

вія.

УТІХА: „Дольорес — жінка смерті“

та ревія.

ХІМЕРА: „Пісня козака“ (Джозе Мо-

нна).

## Закордонне радіо.

Субота, 22. грудня 1934.

Відень (306,8) 16:00 Концерт, 18:25 Нар-  
исовки, 19:15 Концерт хору Вінер Зен-  
гер Кнабен, Братислава (298,8) 17:20  
Слов. нар. пісні, 19:55 „Король молоді“  
оп. Фріда, „Кошниця“ (259,1) 11:05 Інськ.  
орх., 17:40 Слов. пісні, 18:00 Для Закар-  
паття, Прага (470,2) 11:05 Сальон, музика,  
15:55 Дуети на сцені та форт., 19:30 Нар-  
исовки, Прага II. (449,2) 14:30 Спів, париж  
(1615) 21:00 „Лявас“ од. Деалбеса ма-  
дрід (274) 19:00 Симфонія ч. 9. Бетове-  
на, Унга (514,6) 17:10 „Сладко“ вод. ду-  
ети, Франкфурт (251) 20:15 „Голландець-  
скиталець“ од. Р. Вагнера, Кельн (405,9)  
19:00 Камер. музика, 19:30 Спів, пісні,  
Мінхен (405,1) 20:10 Оп. музика, Буда-  
пешт (350,5) 17:25 Слов. концерт, 19:00  
Циг. музика, Мільно (368,6) 18:30 Орх.,  
17:10 Танцюва музика, Рим (420,0) 22:00  
Скрипка.

Неділя, 23. грудня 1934.

Відень (306,8) 11:00 симф. концерт,  
13:40 інськ. орх., 17:45 Камер. музика, 19:10  
„Гадська година“ в альб. сес. муз. обр.  
Г. Готта, 20:00 Соната на скри. і форт.  
Принсера, Кошиці (259,1) 18:00 Для За-  
карпаття, Прага (470,2) 11:05 Сальон, музика,  
19:30 Фотографія мистецтва, муз. ауд., на-  
ринж (1615) 21:00 Популярна музика 16:00  
Концерт, Даміт (210,2) 14:45 Вес. пісню-  
ки, Вільгород (430,3) 13:15 Пісні, 20:00  
Форт., Унга (514,6) 17:10 „Лявас“ од. Де-  
албеса, Берлін (336,7) 14:15, 15:00 Концер-  
т, 20:00 „Лявас“ од. Деалбеса, Франкфурт  
(251) 19:30 Спів, Коніссуєргавзен  
(157,1) 11:30 Анд. в честь Гумбердинга  
(муд.), Кельн (405,9) 17:30 Спів, 20:00  
Танці та пісні явних добрих часів,  
Ляйпциг (20,3) 21:00 „Християн“ од.  
Принсера, Фінхен (405,1) 19:30 Фортені,  
Будапешт (350,5) 17:25 Спів, концерт,  
19:00 Спів, 20:00 Спів, 21:00 Спів, 22:00  
Спів, Мільно (368,6) 18:30 Концерт на-  
писки Лявас Гр. п. 2, 24:00 Концерт,  
24:45 Концерт.

Понеділок, 24. грудня 1934.

Відень (306,8) 12:30 Орх. концерт, 18:00  
Хор, 19:10 Веч. концерт, Братислава  
(298,8) 11:05 Сальон, музика, Кошиці  
(259,1) 21:15 Бажаючи підкарпатських ді-  
тей, Прага (470,2) 10:15 Концерт орх.,  
12:35 16:10 Сальон, музика, Париж (1613)  
21:45 Концерт, Берлін (336,7) 13:15 Музи-  
ка для дітей, 16:00 Різдвяна музика,  
Гамбург (331,9) 11:30 Концерт, 19:00 „Лявас“  
од. Деалбеса, Кельн (405,9) 17:30 Спів,  
20:00 Соната Г-дур оп. 13 на скри. і форт.,  
18:45 Рекортаж в СССР, 19:00 Анг. ре-  
велетси в гр. п. 2, 19:20 Гамбург (міста й  
містечка), 19:30 Гр. п. 2 (твори Зарицького  
та Желенського), 19:50, 19:56, Спорт. віс-  
тки, 20:00 Легка музика, вес. монодії, 20:  
45 Веч. денник, 20:55 Як працюємо,  
21:00 Концерт орх., спів, 21:45 „Лявас“ од.  
Деалбеса, 22:15 Різдвяна музика, за-  
гадки, 22:35, 23:05 Муз. репортаж, 23:00  
Комунікати, 23:35, 24:00 Сальон. й танк.  
музика.

Львівське радіо.

Субота, 22. грудня 1934.

6:45 Ранішня ауд., 7:50, 22:00 Реклам.  
концерт, 11:57 Сигнал часу, 12:03 Метео-  
рологічні вістки, 12:05 Огляд преси,  
12:10 Концерт, 13:00 Полудн. денник,  
13:05 По одній пісню з гр. п. 2, 15:30  
Експорт, 15:35 Бірка, 15:45 Найновіші  
гр. п. 2, 16:30 Театр Улані: Свят Вечір  
пана Скупаря для дітей, 17:00 Японські  
пісні в суф. форт., 17:10 Форт. твори,  
17:30 Трохи краси — або стіл і вікно,  
18:00 Наші книжки, 18:10 Сільва реоум,  
18:15 Соната Г-дур оп. 13 на скри. і форт.,  
18:45 Рекортаж в СССР, 19:00 Анг. ре-  
велетси в гр. п. 2, 19:20 Гамбург (міста й  
містечка), 19:30 Гр. п. 2 (твори Зарицького  
та Желенського), 19:50, 19:56, Спорт. віс-  
тки, 20:00 Легка музика, вес. монодії, 20:  
45 Веч. денник, 20:55 Як працюємо,  
21:00 Концерт орх., спів, 21:45 „Лявас“ од.  
Деалбеса, 22:15 Різдвяна музика, за-  
гадки, 22:35, 23:05 Муз. репортаж, 23:00  
Комунікати, 23:35, 24:00 Сальон. й танк.  
музика.

Неділя, 23. грудня 1934.

9:00, 11:57 Сигнал часу, гейнал, 9:05,  
9:23, 9:40 Ранішня музика в гр. п. 2, 9:07  
Руханка, 9:10 Ранішній денник, 12:03 Ме-  
теорологічні вістки, 12:05 Сільва реоум,  
12:10 Театр. репертуар, 12:15, 13:15 Муз.  
поранок: у перерві ок. 13. год. „У полі-  
ських хуторах“, 14:00 Легка музика в гр.  
п. 2, 15:00 Мислужана годівельна гутірка  
великопольських селян, 15:15 Гірни на  
гавайську гітару в гр. п. 2, 15:25 Огляд  
ринків різних продуктів, 15:35 Народні  
сценки в гр. п. 2, 15:45 Упорядкування  
догм власників доїдних сільських гос-  
подарств, 16:10 Вітер в очі (фр. із пош-  
сти М. Добровольського), 16:20 Скрипка  
в суф. форт., 16:45 Явнина Радіа для  
бідних дітей, 17:00 Кашубські пісні (Ка-  
жиська сопран, Рой тенор), в пояснен-  
нях, 17:30 Дрібні твори на скрипку й  
виолончель, 17:30 Життя починається  
після сорока років, 18:10 Театр Улані: Гра-  
гедія Сократа III. ч. „Критон“, 15:45 Га-  
лицька мода після повстання, 19:00  
Популярні і улюблені твори (орх. форт.),  
19:30 Актуальні феї, 20:00 Концерт  
симф. орх. під дир. Вердава, спів (бра-  
га), 20:45 Веч. денник, 20:55 Як працюємо,  
21:00 на веселій львівській хвилі,  
21:30 Спорт. вістки, 21:45 Почт. техніч.  
сериї, 22:00 Реклам. концерт, 22:15  
Заняття для приятелів, 22:30, 23:05 Танк.  
музика.

Понеділок, 24. грудня 1934.

6:45 Сигнал часу, гейнал, 6:43, 7:07,  
7:25 Ран. муз. в гр. п. 2, 6:52 Руханка,  
7:15 Ран. денник, 7:35 Хвиля господиць,  
7:50 гейл. концерт, 11:57 Сигнал часу,  
12:03 Метеорологічні вістки, 12:10 Концерт,  
13:00 Полудн. денник, 13:05 Популярна  
музика в гр. п. 2, 16:10 „Бубоні стаїні“,  
16:40 Почт. сериї, 16:50 Свят концерт  
із Лодзі (муз. хор, 17:05 Різдво — свя-  
то хорів гутірка в хорини, 17:20 Орх.  
музика і Вільна, 17:40 Льв. філмовий  
огляд, 17:50 На Краківському ринку (св.  
зв. з Кракова), 18:10 Сен Савен: Ора-  
торія Різдва Христового (м.ш. хор,  
орх., солісти), 19:10 Воїська ауд., 19:35  
Різдвяна гутірка для свянтин, 19:40 Ко-  
лядка авансін, 21:15 Свят-вечірня про-  
мова, 20:25 Коляди, 20:40 Перед Явнич-  
кою шаласом (нар. ауд., гуральські пі-  
снючки, танк. музика), 21:15 Перша Свят  
Вечір в стиліських ровах, 21:30 Літські  
колядки, 21:40, 23:00 Гр. п. 2, 24:00 Бо-  
гослуження в ченстоховського монастиря

## БІРЖА.

ГРОШІ.

Долар у Львові у прихатних оборотах  
5:27:50 зол.  
у Варшаві були такі курси: Лондон  
26:16, Париж 34:94, Берлін 212:80, Шпих  
171:61, Голландія 358:18, Прага 22:13,  
Італія 45:33, Ньюйорка кабелі 5:29:25,  
Ньюйорка чеки без трансакцій.

Золото: Долари 8:91—8:93, Франки фр.  
34:30—34:60, Лунати 81:50—82:00, Корони  
36:20—36:50, Рублі 43:30—46:30.  
Срібло: Корони 0:32, рублі 1:25, фльо-  
рени 0:75.

## ЦІНИ „МАСЛОСОЮЗУ“.

„Маслосоюз“ повідомляє, що в дні 21.  
грудня ц. р. кооперативам платив за:

1 кг. масла десерового	2:60 зол.
1 л. молока	0:17 „
1 х. сметани	0:60 „
1 к. верш	3:90—4:00 „

Пастеризоване молоко в доставою до

дому у Львові і дітра 25 сот.

Тенденція на масло, молоко і сметану

здержана, на явля знизження.

Маслосоюз повідомляє, що в грудні ц. р.  
платить до відликання своїм доста-  
пцям за 1 кг. живої ваги птиці, льоко  
подвіря птахомисарні „М. С.“ у Львові  
(муз. Б. Голанського 23):

Курочки молоді I кл. за 1 кг.	0:93 зол.
Косутини мол. I. „	0:85 „
Качки I. „	0:85 „
Пантарки I. „	1:— „

Індиків і гусей не приймає. Також не  
приймає курей, качок і пантарок II кл.

## ПОДЯКА.

Львівська філія Кр. Т-ва Охорони Ді-  
тей і Опіки над Молодою почувачється до  
многого обов'язку подякувати всім Паням  
і Паням за ласкаву участь в виконанні  
програми на п'яторіччя Андрійських  
Вече: ниніш, а саме: Вп П. Гала Голу-  
бовський-Балтавич, Любці Соботиний,  
В. Балтавичевич, Б. Перфецькому, П.  
Сороп, хорів Ревелерсін і всім тям,  
що причинились до успіху вечера.

## ПОДЯКА.

Завдяки великодушній жертвенності  
бл. п. Голови Рідної Школи, Іллі Кокор-  
удзю та його Достойної Дружини (Іван-  
ни. — Товариство Рідної Школи а з нею  
й український Львів заботилися в одну  
нолу величаву доміну при вул. Модже-  
вської, а призначенням на приміщення  
для дівочої гімназії Р. Ш. Дня 12. гру-  
дня 1934 р. відбулося посвячення цієї до-  
міни й передача її до призначеного  
вжитку. Цю хвилю зводили звеличити  
Преоосвященій Кир Іван довершувачи  
особисто чини посвячення й виголошу-  
ючи при цій нагоді глибокозмістовну  
промову Почувачемося до многого обяза-  
нку здохити цю додоого Іого Преоосвя-  
щенству нашу найвищою подяку за  
труд. При цій нагоді широ дякуємо Все-  
чесншій ОО. Пращатоні А. дуніцько-  
му, Д-рові В. Лабі, Совітників Громни-  
цькому, Совітників А. Каштанюкові, Ом.  
Горчинському, о. Ст. Василеву за участь  
у величому обряді посвячення, а Все-  
світському Ректоріні Богословської А-  
кадемії за придання Пятонці до аси-  
сти. Немешє широ подяку складаємо  
Віл. Представникам українських Установ  
і Преси, Віл. б. Директорам і Вчителів  
той школи та всім тям, що своєю при-  
явншстю звеличили це небуденне Свято  
Рідної Школи.

За Головну Управу Рідної Школи  
й Заряд Фондації ім. Іллі й Іванни  
Кокорудзів.

Іван Галушницький Голова  
Д-р МIRON Коновалевський секретар.

## ОПОВІСТКИ.

Надзвичайні загальні Збори Кружка  
Р. Ш. в Тернополі відбудуться в неділю  
дня 30. гру. ня ц. р. в год. 5:30 після по-  
лудня в залі „Української Бесіди“ в Тер-  
нополі в таких денним порядком: 1. Від-  
читання протоколу з попередніх Надзвичай-  
них Заг. Зборів. 2. Вибір Старшини  
Кружка. 3. Внески і запяті. На випадок  
непріявності низяганой складності час-  
ни, Збори відбудуться з одигодинним  
опізненням без огляду на складність при-  
явних членів.

## ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ

ФРАНКИ дешеві і вибагані ручно ви-  
конані, Фрайліх, Сикстуська 21. 53/84-2-7

І ОРОЮ БІЛІЯ фабрики „Астра“ Львів,  
Сикстуська 2, прегарні жіночі сорочки  
колірові і білі 1:50—2:90, нічні у квітці  
2:20—2:90, теплі реформи 1:50—2:25. 651

ДІЯНА косметичний кабінет Тетяни  
Гірни-Богачевської, Пекарська 6. 3—5

ПОЯВИЛАСЯ в друку новела до при-  
писів про судові кошти обов. від 1. I.  
1935 р. в опр. цюванні адв. д-ра Ягвар-  
на Ціна 2 зол. Можна дістати у всіх  
книгарнях. 9/36

СОЮЗНИЙ БИЗАР, Львів, Руська ч. 20  
поручає по анижених цінах великий ви-  
бір практичних дарунків для молоді і  
старших осіб в нагоди Я. І. И. Н. К. И.  
а саме: гупульські артистичні ви-  
робки, альбому фотографії, пам'ятники,  
вічні пера, листові папери, мила туале-  
тові, окраси на явничку, грамоф. плити  
„Сурми“. З окрема поручає найбільший  
склад святочних листівок всіх накла-  
дів, в ціні по 10 сот. При гуртових за-  
купках окремі ціни. 709 4—4

## Доротеум

Львів, Браєрпська 3.  
комісова меблева галія купус. —  
приймає в коміс. — продає.

МЕБЛІ всілякого рода за го-  
тівку і на сплату.

Японський доктор медицини  
Др. А. Ючоси

спеціаліст внутрішніх недуг,  
епілепсія, люес. Лікування япон-  
ськими зелями. — На провінцію  
висилаю ліки поштою. 671 3—3  
Варшава, Нови Сьвят 59. м. 7.

Перероблювання в дельніф кшів дро-  
таних сіток, залізних  
ажок матеріалів, о-  
томан виконує фабрика Закс, Ляндого 6.  
Тел. 79-99. 12/73 6—10

Ліжнина дитячі 25 зол.  
кухонні 8, полові 10,  
сіткові 20, дотатні  
вилади 18. Отомани  
30, розкладані кнапан-  
ки 30, матраци з по-  
душками 14, волосисті  
40. Найновіші тапи-  
чани 75 — Фабрика З а к с, Ляндого 6.  
Тел. 79-99. 12/73 6—10

Ліжнина дитячі 25 зол.  
кухонні 8, полові 10,  
сіткові 20, дотатні  
вилади 18. Отомани  
30, розкладані кнапан-  
ки 30, матраци з по-  
душками 14, волосисті  
40. Найновіші тапи-  
чани 75 — Фабрика З а к с, Ляндого 6.  
Тел. 79-99. 12/73 6—10

Ліжнина дитячі 25 зол.  
кухонні 8, полові 10,  
сіткові 20, дотатні  
вилади 18. Отомани  
30, розкладані кнапан-  
ки 30, матраци з по-  
душками 14, волосисті  
40. Найновіші тапи-  
чани 75 — Фабрика З а к с, Ляндого 6.  
Тел. 79-99. 12/73 6—10

Ліжнина дитячі 25 зол.  
кухонні 8, полові 10,  
сіткові 20, дотатні  
вилади 18. Отомани  
30, розкладані кнапан-  
ки 30, матраци з по-  
душками 14, волосисті  
40. Найновіші тапи-  
чани 75 — Фабрика З а к с, Ляндого 6.  
Тел. 79-99. 12/73 6—10

Ліжнина дитячі 25 зол.  
кухонні 8, полові 10,  
сіткові 20, дотатні  
вилади 18. Отомани  
30, розкладані кнапан-  
ки 30, матраци з по-  
душками 14, волосисті  
40. Найновіші тапи-  
чани 75 — Фабрика З а к с, Ляндого 6.  
Тел. 79-99. 12/73 6—10

Ліжнина дитячі 25 зол.  
кухонні 8, полові 10,  
сіткові 20, дотатні  
вилади 18. Отомани  
30, розкладані кнапан-  
ки 30, матраци з по-  
душками 14, волосисті  
40. Найновіші тапи-  
чани 75 — Фабрика З а к с, Ляндого 6.  
Тел. 79-99. 12/73 6—10

Ліжнина дитячі 25 зол.  
кухонні 8, полові 10,  
сіткові 20, дотатні  
вилади 18. Отомани  
30, розкладані кнапан-  
ки 30, матраци з по-  
душками 14, волосисті  
40. Найновіші тапи-  
чани 75 — Фабрика З а к с, Ляндого 6.  
Тел. 79-99. 12/73 6—10

Ліжнина дитячі 25 зол.  
кухонні 8, полові 10,  
сіткові 20, дотатні  
вилади 18. Отомани  
30, розкладані кнапан-  
ки 30, матраци з по-  
душками 14, волосисті  
40. Найновіші тапи-  
чани 75 — Фабрика З а к с, Ляндого 6.  
Тел. 79-99. 12/73 6—10

Ліжнина дитячі 25 зол.  
кухонні 8, полові 10,  
сіткові 20, дотатні  
вилади 18. Отомани  
30, розкладані кнапан-  
ки 30, матраци з по-  
душками 14, волосисті  
40. Найновіші тапи-  
чани 75 — Фабрика З а к с, Ляндого 6.  
Тел. 79-99. 12/73 6—10

Ліжнина дитячі 25 зол.  
кухонні 8, полові 10,  
сіткові 20, дотатні  
вилади 18. Отомани  
30, розкладані кнапан-  
ки 30, матраци з по-  
душками 14, волосисті  
40. Найновіші тапи-  
чани 75 — Фабрика З а к с, Ляндого 6.  
Тел. 79-99. 12/73 6—10

Ліжнина дитячі 25 зол.  
кухонні 8, полові 10,  
сіткові 20, дотатні  
вилади 18. Отомани  
30, розкладані кнапан-  
ки 30, матраци з по-  
душками 14, волосисті  
40. Найновіші тапи-  
чани 75 — Фабрика З а к с, Ляндого 6.  
Тел. 79-99. 12/73 6—10

Ліжнина дитячі 25 зол.  
кухонні 8, полові 10,  
сіткові 20, дотатні  
вилади 18. Отомани  
30, розкладані кнапан-  
ки 30, матраци з по-  
душками 14, волосисті  
40. Найновіші тапи-  
чани 75 — Фабрика З а к с, Ляндого 6.  
Тел. 79-99. 12/73 6—10

Ліжнина дитячі 25 зол.  
кухонні 8, полові 10,  
сіткові 20, дотатні  
вилади 18. Отомани  
30, розкладані кнапан-  
ки 30, матраци з по-  
душками 14, волосисті  
40. Найновіші тапи-  
чани 75 — Фабрика З а к с, Ляндого 6.  
Тел. 79-99. 12/73 6—10